

CAUCE

Revista de Filología y su Didáctica

**The Teaching of English as a Foreign Language:
A European Perspective**

**DEPARTAMENTO DE DIDÁCTICA DE LA LENGUA
Y LA LITERATURA Y FILOGÍAS INTEGRADAS
SECRETARIADO DE PUBLICACIONES DE LA
UNIVERSIDAD DE SEVILLA**

N.º 25

2002





CAUCE

REVISTA DE FILOLOGÍA Y SU DIDÁCTICA

N.º 25 (2002)

The Teaching of English as a Foreign Language: A European Perspective



UNIVERSIDAD
de SEVILLA

DEPARTAMENTO DE DIDÁCTICA DE LA LENGUA
Y LA LITERATURA Y FILOLOGÍAS INTEGRADAS
SECRETARIADO DE PUBLICACIONES

Revista fundada por:
María Elena Barroso Villar, Alberto Millán Chivite y Juan Manuel Vilches Vitienes

DIRECTOR

Alberto Millán Chivite

SECRETARIO

Ángel F. Sánchez Escobar

EDITOR INVITADO

José Manuel Vez

CONSEJO DE REDACCIÓN

Purificación Alcalá Arévalo, Carlos Aller García, M^a Elena Barroso Villar, Pedro Luis Barroso Villar, Jesús Casado Rodrigo, María Ester García-Otero, Diego Gómez Fernández, Alberto Millán Chivite, Fernando Millán Chivite, José Luis Navarro García, Eulalia Pablo Lozano, Ángel F. Sánchez Escobar y Ana María Tapia Poyato

CONSEJO ASESOR

Arturo Delgado Cabrera, John McRae, Antonio Mendoza Fillola, Alfredo Rodríguez López-Vázquez, Antonio Sánchez Trigueros, Hernán S. Urrutia Cárdenas, Manuel Ángel Vázquez Medel y José Manuel Vez Jeremías

REDACCIÓN

Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura y Filologías Integradas
Facultad de Ciencias de la Educación
Avda. Ciudad Jardín, 22 - E-41005 SEVILLA (España)
Tfs.: +34 954 551 762 / +34 954 551 704
Fax: +34 954 551 767 / +34 954 176 894
C. E.: ansanes@us.es

EDICIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla
c/ Porvenir, 27 - E-41013 SEVILLA (España)
Tfs.: +34 954 487 447 / +34 954 487 452 / +34 954 486 149
Fax: +34 954 487 443
C. E.: secpub2@us.es
Página *web*: <http://publius.cica.es>

PORTADA

Pepe Abad

- La publicación de este número 25 de CAUCE (año 2002) ha sido financiada por:
- La *Dirección General de Universidades e Investigación* de la *Consejería de Educación y Ciencia* de la *Junta de Andalucía*.
 - La *Facultad de Ciencias de la Educación* de la *Universidad Hispalense de Sevilla*.

Reservados todos los derechos. Ni la totalidad ni parte de este libro puede reproducirse o transmitirse por ningún procedimiento electrónico o magnético, incluyendo fotocopia, grabación magnética o cualquier almacenamiento de información y sistema de recuperación, sin permiso escrito del Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla.

Inscripción en el REP. n.º 3495, tomo 51, folio 25/1.

I.S.S.N.: 0212-0410

Depósito legal: SE. 346-78

© Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla - 2002

Imprime: Pedro Cid, s. a.

CONTENTS

Introduction

VEZ, José Manuel (Spain): “The teaching of English as a foreign language: a European perspective”	9
---	---

Theoretical issues

BLISS, Ian (United Kingdom): “Language and language teaching in plural societies: an agenda for discussion”	17
ORO, José (Spain): “On the gray areas of language”	31
VARELA ZAPATA, Jesús (Spain): “The lens reversed: Methodological approaches for an ethical and political analysis of <i>Gulliver’s Travels</i> ”	65
ALONSO ALONSO, Rosa (Spain): “Transfer: constraint, process, strategy or inert outcome?”	85
TRUJILLO SÁEZ, Fernando (Spain): “Towards interculturality through language teaching: argumentative discourse”	103
SERRANO, Nancy (Ireland): “Teaching culture in foreign language programmes at third level education”	121
VEZ, José Manuel (Spain): “Introducing a European dimension into EFL teacher education”	147

Applied research: Country Studies

PALACIOS, Ignacio M. (Spain): “Foreign language teaching in tertiary education: A European perspective”	165
BUCHBERGER, Irina (Finland): “A Multilingual ideology in a monolingual country: Language education in Finland”	185
LOPRIORE, Lucilla (Italy): “The teaching of EFL in the Italian context: Issues and implications”	203
GADUSOVÁ, Zdenka and HARTANSKÁ, Jana (Slovakia): “Teaching English in Slovakia: Past, present and future”	225

CONTENTS

VINA ROUCO, M ^a Mar (Spain): “The teaching of foreign languages in Europe: A historical perspective on foreign language teaching in Spain”	255
GARCÍA DOVAL, Fátima and SÁNCHEZ RIAL, Montserrat (Spain): “EFL initial teacher education for primary and secondary schools in Spain”	281
Applied research: Practical and empirical issues	
TOCATLIDOU, Vasso (Greece): “Conversational genres and foreign language teaching”	301
SZYMANIAK, Włodzimierz J. (Portugal): “Code switching and English language as a free-culture medium: Case study of the novel <i>Necessary Lies</i> by Eva Stachniak”	311
ORO, José (Spain): “A practical approach to the study of noncanonical expressions in English”	323
MADRID, Daniel (Spain): “The power of the FL teacher’s motivational strategies”	369
COYLE, Yvette and VALCÁRCEL, Marisol (Spain): “Children’s learning strategies in the primary FL classroom”	423
BAZO MARTÍNEZ, Plácido and PEÑATE CABRERA, Marcos (Spain): “Input and interlanguage in the EFL classroom: A case study with primary school teachers”	459
SALABERRI RAMIRO, M ^a Sagrario (Spain): “The significance of certain prosodic features in the discourse of the teacher in EFL classrooms”	475
ROCA DE LARIOS, Julio (Spain): “La actividad reflexiva de los estudiantes de Magisterio de Lenguas Extranjeras (Inglés) durante las Prácticas Escolares”	491
MARTÍNEZ PIÑEIRO, Esther (Spain): “Oral communicative competence in English language at the completion of compulsory education. Level of achievement and conception of Galician community students”	533

Introduction
